



# JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpowozarowej

im. Józefa Tuliszowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślanska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland



## CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0623

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Autonomiczna czujka dymu  
typu MSD-350**

**Smoke alarm devices  
type MSD-350**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie,  
właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

<Product description, intended use,  
performances see the following pages of the certificate>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem  
firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

**SATEL Sp. z o. o.  
Budowlanych 66  
80-298 Gdańsk**

i wytwarzanego w zakładach produkcyjnych:

and produced in the manufacturing plants:

**SATEL Sp. z o. o.  
Budowlanych 66  
80-298 Gdańsk**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard:

**EN 14604:2005 Smoke alarm devices  
EN 14604:2005/AC:2008**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 for the performance in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **08.11.2018** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **59/DC/CPR/2018**, do dnia **07.11.2028** dopóki nie zmieni się norma zharmonizowana, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **08.11.2018** and will remain valid, in accordance with the agreement no **59/DC/CPR/2018**, until **07.11.2028** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **1**  
Certificate issue no:

Data wydania: **08.11.2018**  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB**

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
1438-CPR-0623

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Autonomiczna czujka dymu typu MSD-350 Smoke alarm devices type MSD-350
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 14604:2005+AC:2008 - Smoke alarm devices

Opis wyrobu / Product description

Typ: Type:	MSD-350
Znamionowe napięcie zasilania: Operating supply voltage:	3 V DC
Prąd dozorowania: Quiescent current:	0,000085 A
Prąd alarmowania: Alarm current:	0,00012 A
Zakres temperatur pracy: Operating temperature:	0°C ÷ +55°C
Materiał obudowy: Material of housing:	tworzywo sztuczne plastic materials
Wymiary: Dimensions:	Ø 108 x 54 mm (z gniazdem / with socket)
Masa: Mass:	170 g
Baterie: Batteries:	1x3 V DC CR123A

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:  
Data wydania: 08.11.2018  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

  
st. bryg. dr inż. Paweł Janik



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0623**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Autonomiczna czujka dymu typu MSD-350 <i>Smoke alarm devices type MSD-350</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 14604:2005+AC:2008 - Smoke alarm devices

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 14604:2005+ AC:2008	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance <sup>1) 2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Nominalne warunki uruchomienia / Czulość, opóźnienie reakcji i skuteczność w warunkach pożarowych</b> <i>Nominal activation conditions / sensitivity / response delay (response time) and performance under fire conditions</i>			
1	Sygnaly autonomicznej czujki dymu / <i>Smoke alarm signals</i>	4.12	Spełnia / Pass
2	Autonomiczne czujki dymu przystosowane do łączenia ze sobą <i>Inter-connectable smoke alarms</i>	4.18	NPD
3	Powtarzalność / <i>Repeatability</i>	5.2	Spełnia / Pass
4	Zależność kierunkowa / <i>Directional dependence</i>	5.3	Spełnia / Pass
5	Czulość początkowa / <i>Initial sensitivity</i>	5.4	Spełnia / Pass
6	Ruch powietrza / <i>Air movement</i>	5.5	Spełnia / Pass
7	Olśnienie / <i>Dazzling</i>	5.6	Spełnia / Pass
8	Czulość pożarowa / <i>Fire sensitivity</i>	5.15	Spełnia / Pass
9	Wyjściowy sygnał dźwiękowy / <i>Sound output</i>	5.17	Spełnia / Pass
10	Trwałość sygnalizatora / <i>Sounder durability</i>	5.18	Spełnia / Pass
11	Autonomiczne czujki dymu przystosowane do łączenia ze sobą / <i>Inter-connectable smoke alarms</i>	5.19	NPD
12	Wyposażenie do wyciszenia alarmu (opcjonalne) / <i>Alarm silence facility</i>	5.20	Spełnia / Pass
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
13	Zgodność / <i>Compliance</i>	4.1	Spełnia / Pass
14	Indywidualny wskaźnik zadziałania (opcjonalny) / <i>Individual alarm indicator</i>	4.2	Spełnia / Pass
15	Wskaźnik zasilania sieciowego / <i>Mains-on indicator</i>	4.3	NPD
16	Podłączenie zewnętrznych urządzeń pomocniczych / <i>Connection of external ancillary devices</i>	4.4	NPD
17	Elementy do kalibracji / <i>Means of calibration</i>	4.5	Spełnia / Pass
18	Stosowanie elementów wymiennych przez użytkownika / <i>User replaceable components</i>	4.6	Spełnia / Pass
19	Normalne źródło zasilania / <i>Normal power source</i>	4.7	Spełnia / Pass
20	Rezerwowe źródło zasilania / <i>Standby power source</i>	4.8	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
21	Wymagania dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego / <i>Electrical safety requirements</i>	4.9	Spełnia / Pass
22	Wyposażenie do bieżącego testowania / <i>Routine test facility</i>	4.10	Spełnia / Pass
23	Zaciski do przewodów zewnętrznych / <i>Terminals for external conductors</i>	4.11	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
24	Wskazywanie wyjęcia baterii / <i>Battery removal indication</i>	4.13	Spełnia / Pass
25	Podłączanie baterii / <i>Battery connections</i>	4.14	Spełnia / Pass
26	Pojemność baterii / <i>Battery capacity</i>	4.15	Spełnia / Pass
27	Ochrona przed wnikaniem ciał obcych / <i>Protection against the ingress of foreign bodies</i>	4.16	Spełnia / Pass
28	Wymagania dodatkowe dotyczące czujek sterowanych programowo <i>Additional requirements for software controlled smoke alarms</i>	4.17	Spełnia / Pass

Nr wydania certyfikatu: 1

Certificate issue no:

Data wydania: 08.11.2018

Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB



st. bryg. dr inż. Paweł Janik



# JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

im. Józefa Tuliszowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland



## CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE 1438-CPR-0623

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Autonomiczna czujka dymu typu MSD-350 <i>Smoke alarm devices type MSD-350</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 14604:2005+AC:2008 - Smoke alarm devices

### Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 14604:2005+ AC:2008	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> <i>Performance <sup>1)2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
29	Znakowanie i dane techniczne / <i>Marking and data</i>	4.19	Spełnia / <i>Pass</i>
30	Uderzenie / <i>Impact</i>	5.11	Spełnia / <i>Pass</i>
31	Ostrzeżenie o uszkodzeniu baterii / <i>Battery fault warning</i>	5.16	Spełnia / <i>Pass</i>
32	Odwroćenie polaryzacji / <i>Battery reversal</i>	5.22	Spełnia / <i>Pass</i>
33	Rezerwowe źródło zasilania / <i>Back-up power source</i>	5.23	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
34	Bezpieczeństwo elektryczne – ocena i badania mające na celu określenie odpowiedniego zabezpieczenia osób przed niebezpiecznymi prądami przepływającymi przez ludzkie ciało (wstrząs elektryczny), nadmierną temperaturą oraz wybuchem i rozprzestrzenianiem się ognia <i>Electrical safety – assessment and testing to determine the adequacy of personal protection against hazardous currents passing through the human body (electric shock), excessive temperature and the start and spread of fire</i>	5.24	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
<b>Tolerancja napięcia zasilania / Tolerance to supply voltage</b>			
35	Zmiany napięcia zasilania / <i>Variation in supply voltage</i>	5.21	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji: odporność na działanie ciepła <i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i></b>			
36	Sucho gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	5.7	Spełnia / <i>Pass</i>
37	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	5.8	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance</b>			
38	Wibracje (odporność) / <i>Vibration (operational)</i>	5.12	Spełnia / <i>Pass</i>
39	Wibracje (wytrzymałość) / <i>Vibration (endurance)</i>	5.13	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance</b>			
40	Wilgotne gorąco (odporność) / <i>Damp heat (operational)</i>	5.9	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / Durability of operational reliability, corrosion resistance</b>			
41	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</i>	5.10	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability</b>			
42	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	5.14	Spełnia / <i>Pass</i> *

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
*“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.*

<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

*“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.*

\* Nie dotyczy badań na zgodność z EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014, EN 61000-4-6:2014, EN 61000-4-11:2004

*Not applicable to tests in compliance with EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014, EN 61000-4-6:2014, EN 61000-4-11:2004*

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 08.11.2018  
Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik